



GIÁO XỨ ĐỨC MẸ LA VANG - OUR LADY OF LAVANG PARISH

11731 SE Stevens Rd. Happy Valley, OR. 97086

Phone: 503 - 249 - 5892 Fax: 503 - 249 - 1776

www.lavang.us email: info@lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang



Chúa Nhật Thứ 12 Quanh Năm - Năm B Ngày 23 - 6 - 2024

PHỤC VỤ DÂN CHÚA CÁC LINH MỤC:

LM Đaminh Phạm Tĩnh, S.D.D. Chánh xứ

Phó xứ:

LM Đaminh Trần Văn Điều S.D.D.

LM Giuse Võ Đình Thanh, S.D.D.

LM Gioan Baotixita Ngô Khắc Dương, S.D.D.

Thầy Sáu Giacôbê Nguyễn Nam Tiến

Thầy Sáu Đaminh Nguyễn Xuân Mạnh

Các Nữ Tu Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, Miền Portland, Oregon

Sr. Phụ Trách Maria Bùi T. Kim Chi, M.T.G

HỘI ĐỒNG GIÁO XỨ:

Chủ Tịch Hội Đồng Giáo Xứ

Ông Phan Xuân Kiên & các Thành Viên

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

THÁNH LỄ NGÀY THƯỜNG

THỨ HAI - THỨ BẢY

- 7:00am: Thánh Lễ sáng
- 5:00pm: Thánh Lễ chiều (*Giáo Họ Giuse*)
- 7:00pm: Thánh Lễ chiều

CHÀU THÁNH THỂ

THỨ NĂM - THỨ SÁU

- 6:00pm - 6:45pm:

THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

- 5:00pm: Thánh Lễ 1 (*GH Giuse*)
- 7:00pm: Thánh Lễ 2 (*Tối thứ bảy*)
- 7:00am: Thánh Lễ 3
- 9:00am: Thánh Lễ 4 (*Trực Tuyến*)
- 10:00am: Thánh Lễ 5 (*GH Giuse*)
- 11:00am: Thánh Lễ 6
- 5:00pm: Thánh Lễ 7

GIẢI TỘI:

Thứ Hai - Thứ Bảy: Sau thánh lễ
(*Giáo Họ Giuse*)

Thứ Hai - Thứ Bảy: 6:00pm-6:45pm

RỬA TỘI:

5:00 pm: Thứ Bảy Đầu Tháng
(*Ghi danh trước 3 tuần*)

Hôn Phối (*Ghi danh trước 6 tháng*)

XỨC DẦU

(503) 413 - 0978 (*Để lời nhắn*)

Thăm Viếng Bệnh Nhân: (503) 515-9542

Website: www.lavang.us

www.facebook.com/giaoxuLavang

Trường Giáo Lý & Việt Ngữ
Chúa Nhật: 9:00am - 2:00pm

Nhà Quản Địa Phận:
(503) 659-1350



THUYỀN TRƯỞNG GIÊSU

Đọc sách Phúc Âm Nhất Lãm, tôi thấy con thuyền gắn gũi với Chúa Giê-su lắm! Ngài dùng thuyền như là phương tiện để đi từ nơi này qua nơi nọ (Mc 5:2); Ngài dùng chiếc thuyền như là cái bục giảng để giảng dạy dân chúng (Mt 13:1- 2, Lc 5:2-3). Và Ngài ngồi trên thuyền để ngấm đê gió, và truyền cho biển: “Im đi! Cầm đi!” Gió liền tắt, và biển lặng như tờ (Mc 4:38-39).

Ngày xưa Ngài gắn với những con thuyền gỗ như thế nào, thì ngày hôm nay, Ngài cũng rất gắn gũi, chính xác hơn, phải nói là Ngài luôn ở trên con thuyền Giáo Hội, con thuyền của Giáo Xứ và con thuyền của mỗi gia đình chúng mình. Chính Ngài đã hứa như vậy: “Thầy sẽ ở cùng với anh em mọi ngày cho đến tận thế!” (Mt 28:20).

Nếu bạn tin rằng Chúa Giê-su luôn luôn ở trên con thuyền của Giáo Hội, Giáo Xứ và gia đình, thì khi thấy con thuyền của Giáo Hội, của Giáo Xứ và của gia đình bị nghiêng ngả, bị tròng trành, bị xô đẩy giập vùi ... bởi những cơn mưa bão, giông tố của thế gian, và của ma quỷ gây ra, thì xin bạn hãy bình tĩnh.

- **ĐỪNG hoang mang khi thấy báo chí cứ liên tục nay thì đưa tin về giáo sĩ này bị tố cáo vì tội lạm dụng tình dục, mai thì đưa tin giáo sĩ kia sa ngã, đã cởi áo dòng về nhà lấy vợ...**
- **ĐỪNG hoảng sợ khi thấy những hồng y, giám mục, linh mục, tu sĩ... như Reinhard Marx, Bernd Moenkebuescher, Robert Drinan, James Martin và Simone Campbell... công khai chống lại Luật Chúa, đi ngược lại với những truyền thống và Giáo Huấn của Giáo Hội trong các vấn đề luân lý như phá thai, ủng hộ cho hôn nhân đồng tính, chuyển giới, truyền chức linh mục cho phụ nữ, đòi hỏi linh mục phải được lập gia đình...**
- **ĐỪNG tuyệt vọng khi giáo xứ, dòng tu hay hội đoàn của bạn cứ hay gặp những sự chia rẽ, thiếu bác ái, yêu thương, thiếu đoàn kết...**
- **ĐỪNG mất niềm tin khi cuộc đời của bạn cứ gặp toàn những sự rủi ro, xui xẻo, kém may mắn, nay chồng đau mai vợ ốm, một con đi nhà thương... cứ gặp hết thử thách này đến đau khổ khác...**

Nhưng phải kiếm cách để con thuyền của Giáo Hội, Giáo Xứ và gia đình mình được bình an, khỏi bị đắm, khỏi bị thiếu thức ăn, và đồ uống... trên cuộc hành trình tiến về bên Quê Trời.

Bạn biết làm cách nào không? Dễ lắm! Chúng mình hãy cố gắng mời được vị thuyền trưởng Jesus LÊN THUYỀN là xong! Có Captain Jesus trên con thuyền của Giáo Hội, Giáo Xứ và gia đình mình là bảo đảm trăm phần trăm trên suốt cuộc hành trình về Thiên Quốc, dù cho sóng gió có giập dũ gào thét, dù cho bão tố có điên cuồng mấy đi chăng nữa, bạn và tôi, cùng tất cả những ai cùng đồng hành trên con thuyền với chúng mình sẽ được bình an vô sự:

(xin đọc tiếp trang 2)

- Có Chúa trên thuyền thì chúng mình sẽ không bao giờ bị mất phương hướng, bởi vì *Ngài chính là con ĐƯỜNG*, Ngài rành đường lối!
- Có Chúa trên thuyền thì bạn và tôi sẽ không bao giờ thiếu lương thực hay bị lâm vào cảnh đói khát, bởi vì Ngài nói: *“Chính tôi là bánh trường sinh. Ai đến với tôi, không hề phải đói; ai tin vào tôi, chẳng khát bao giờ ...”* (Ga 6:35).
- Có Chúa trên thuyền thì chúng mình sẽ không bao giờ sống trong cảnh tối tăm u ám bởi vì Ngài chính là *ánh sáng thế gian. Ai theo [và ở cùng Ngài thì] sẽ không phải đi trong bóng tối, nhưng sẽ nhận được ánh sáng đem lại sự sống”* (Ga 8:12).

Còn một việc nữa cũng rất quan trọng, bạn và tôi phải TUÂN LỆNH Thuyền Trưởng Giê-su một cách tuyệt đối. Xin hãy nhớ lời của Đức Mẹ dạy: *“Người bảo gì, [thì các con] cứ việc làm theo”* (Ga 2:5) đừng có cãi, đừng có bướng! Bạn không có nhiều kinh nghiệm đi biển và tài giỏi bằng thuyền trưởng Giê-su đâu! Cứ tuân lệnh Ngài là mọi sự sẽ đâu vào đấy! Nhớ nhé!

Nếu bạn thực hiện được những công việc trên một cách chu đáo, tôi tin chắc là con thuyền của Giáo Hội, Giáo Xứ và gia đình sẽ vượt qua tất cả những cơn bão tố, phong ba và sẽ cập bến Thiên Quốc bình an cho mà xem!

LM Đaminh Phạm Tĩnh, SDD

www.chatinh.org

www.sddhaingoai.com



HỌC HỎI GIÁO LÝ

BÍ TÍCH THỐNG HỐI HAY GIAO HÒA

301. Việc thống hối trong đời sống người Kitô hữu được diễn tả dưới những hình thức nào ?

Việc thống hối được thể hiện qua nhiều hình thức khác nhau, đặc biệt qua việc ăn chay, cầu nguyện, bố thí. Các hình thức thống hối này, và nhiều hình thức khác, có thể được người Kitô hữu thực hành trong đời sống hằng ngày của họ, đặc biệt trong Mùa Chay và ngày thứ sáu là ngày sám hối.

302. Các yếu tố chính yếu của Bí tích Giao hòa là gì ?

Có hai yếu tố chính : hành vi của người sám hối, dưới tác động của Chúa Thánh Thần, và lời xá giải của linh mục, nhân danh Đức Kitô, trao ban ơn tha thứ và xác định cách đền tội.

THE SACRAMENT OF PENANCE AND RECONCILIATION

301. What forms does penance take in the Christian life?

Penance can be expressed in many and various ways but above all in fasting, prayer, and almsgiving. These and many other forms of penance can be practiced in the daily life of a Christian, particularly during the time of Lent and on the penitential day of Friday.

302. What are the essential elements of the sacrament of Reconciliation?

The essential elements are two: the acts of the penitent who comes to repentance through the action of the Holy Spirit, and the absolution of the priest who in the name of Christ grants forgiveness and determines the ways of making satisfaction.

Jesus: The Captain of our Boat



Reading the Synoptic Gospels, the boat was frequently associated with Jesus! He used the boat as a means of transportation (*Mk 5:2*); He used the boat as an ambo to teach/educate people (*Mt 13:1-2, Lc 5:2-3*). And He sat on the boat, rebuked *the wind, and said to the sea, "Quiet! Be still!" The wind ceased, and there was a great calm (Mc 4:38-39).*

The connection between Jesus and the boat in the past makes no difference in the present day; in truth, He is always present on the boat of the Church, Parish, and family. He promised: *"I am with you always, until the end of the age!" (Mt 28:20).*

If you believe that Jesus is always present on the boat of the Church, Parish and family, then when we catch a glimpse that the boat of the Church, Parish and family was tilted, rocked, crushed, and sunken by the storms, storms of the world, and the devil, please remain calm.

- **DO NOT be bewildered** when you see the press/media constantly reporting on this member of the clergy being accused of sexual abuse, followed by that other member of the clergy has given into temptation, left religious life, and pursued married life.
- **DO NOT be afraid** when you see cardinals, bishops, priest, consecrated men/women...such as Reinhard Marx, Bernd Moenkebuescher, Robert Drinan, James Martin, and Simone Campbell...publicly be in opposition with God's Law and its application, go against the traditions and teachings of the Church in moral issues such as abortion, support for same-sex marriage, transgender, priestly ordination for women, demand that priest should get married...
- **DO NOT despair** when your parish community, religious order, or parish association often encounters divisions, lack of charity, love, lack of unity...
- **DO NOT lose faith** when your life is full of adversities, hardships, tribulations....or in the midst of ongoing challenge of suffering in the lives of loved ones, the husband is sick, then the wife is ill, child/children are admitted to the hospital.

Nevertheless, we have to acquire a way to protect the boat of the Church, Parish, and family out of harm's way so that it would not be sinking, lacking food and drink... on the journey to the Heavenly Home.

Do you know how? It is quite simple! Let's strive our best to get captain Jesus to board THE BOAT, and it's complete!

Having Captain Jesus on the boat of the Church, Parish, and our families, gives us the 100% guarantee throughout the journey to the Kingdom of Heaven, no matter how intense and angry the storm is; anyway, you and I, and all the companions boarded on our boat will be protected and shielded:

- With God on board, we will never lose our way because *GOD is the WAY; he* knows the way very well!
- With God on board, we will never run out of food or be undernourished because He says: *"I am the bread of life; whoever comes to me will never hunger, and whoever believes in me will never thirst..." (Jn 6:35)*
- With God on board, we will never live in darkness and obscurity because He is the *light of the world. Whoever follows me will not walk in darkness but will have the light of life.*" (*Jn 8:12*).

One more thing that is very important, we must wholeheartedly OBEY Captain Jesus. Remember the words of our Mother Mary *"Do whatever he tells you"* (*Jn 2:5*). Do not argue, do not be stubborn! You do not have as much sailing experience and talent as Captain Jesus! Just obey His command, and everything will be okay! Take heed!

If you fulfill the above tasks prudently, I am certain that the boat of the Church, Parish and family will overcome all tempests and storms and will safely settle in Heaven!

Lm Đaminh Phạm Tĩnh, SDD
www.chatinh.org / www.sddhaingoi.com

THÔNG TIN HÀNG TUẦN

1. Trường GLVN xin thông báo:

I - Chứng chỉ Bí Tích Thêm Sức và Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu và hình chụp trong Thánh Lễ:

Xin mời quý vị phụ huynh các em đã được lãnh bí tích Thêm Sức và Xung Tội Rước Lễ Lần Đầu tới văn phòng giáo dục để lấy chứng chỉ và các tấm hình của các em chụp trong ngày lãnh nhận bí tích.

Văn phòng giáo dục sẽ mở cửa ngày Chúa Nhật ngày 23 tháng 6, 2024 từ sau lễ 9AM tới 12:15PM.

II - Chương trình sinh hoạt dành cho học sinh và giới trẻ vào dịp Đại Hội La Vang, tại Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang:

Chúng tôi xin mời các em học sinh từ lớp 7 trở lên và các bạn giới trẻ đến sinh hoạt trong dịp Hành Hương GXĐM La Vang.

Chương trình gồm có:

- Châu Thánh Thể dành riêng cho giới trẻ, sinh hoạt quanh lửa, và ngủ qua đêm tại Giáo Xứ vào ngày thứ Sáu ngày 5 tháng 7, 2024 (**check in lúc 8PM**)

- Tham gia buổi Tĩnh Tâm của Cha Randy Hoàng, Cô Kim Ngân Bùi, và sinh hoạt giới trẻ vào ngày thứ Bảy ngày 6 tháng 7, 2024

- Check out lúc 5PM ngày thứ Bảy, ngày 6 tháng 7, 2024.

Xin quý phụ điền đơn xin phép cho các em tham dự. Nếu có câu hỏi, xin liên lạc **anh Quân 971 267 7806**.

2. Ban Âm Thực Cần Thêm Nhân Lực cho ĐH Đức Mẹ Lavang (Hành Hương):

Ban Âm Thực cần thêm người phụ giúp trong công tác âm thực (*chuẩn bị, phục vụ, dọn dẹp, etc.*) cho ba ngày ĐH Hành Hương. Xin quý ban ngành đoàn thể, hội đồng hương, cùng quý giáo dân giúp một tay để khâu âm thực Hành Hương được tốt đẹp. Để tiện cho việc sắp xếp, xin quý thiện nguyện viên ghi danh tại VPGX sau các Thánh Lễ Chúa Nhật.

3. Đại Hội Đức Mẹ Lavang (Hành Hương): Giáo xứ sẽ tổ chức Đại Hội Đức Mẹ Lavang - kỷ thứ 46 - kỷ niệm 49 năm ly hương - với chủ đề “*Họ Hết Rượu Rôi, John 2:3*”. Đại hội sẽ được tổ chức trong ba ngày thứ sáu 5-7, thứ bảy 6-7, và Chúa Nhật 7-7 với sự chủ tọa của ĐTGM Sample, ĐPGM Smith, và ĐCTGM Vlazny cùng phần giảng thuyết của LM Phanxicô Vũ Thế Toàn, LM Randy Hoàng, và cô Maria Ngân Kim Bùi. Kính mời quý cụ, quý ông bà, và anh chị em sắp xếp thời giờ đến tham dự.

4. Sổ Vàng Đại Hội Đức Mẹ Lavang (Hành Hương):

Giáo xứ đã mở sổ vàng kêu gọi đóng góp cho quỹ Đại Hội Đức Mẹ Lavang 2024. Xin quý cụ, quý ông bà và anh chị em quảng đại giúp đỡ để phụ giúp giáo xứ trong việc tổ chức Đại Hội năm nay. Xin chân thành cảm tạ tấm lòng quảng đại của quý cụ, quý ông bà và anh chị em.

Chúc Mừng

Cha Chánh Xứ, quý Cha Phó, thầy Phó Tế, quý Sơ, HĐGX và toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, xin chia vui với Ông Bà Cố và hân hoan chúc mừng:

Tân Linh Mục **Dominico Nguyễn Xuân Mạnh, SDD**

Đã được Thụ Phong Linh Mục vào ngày 22 tháng 6 năm 2024. Tại Nhà Thờ Chính Tòa Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội. Dưới sự đặt tay của Đức Cha Alexander K. Sample Tổng Giám Mục của Tổng Giáo Phận Portland, Oregon.

Xin Thiên Chúa, qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria, chúc lành, gìn giữ và ban cho Cha được mạnh khỏe, bình an và bền đỗ cho đến cùng.

Chúc Mừng

Chúc Mừng Kỷ Niệm Thụ Phong Linh Mục: Toàn giáo xứ Đức Mẹ Lavang chân thành chúc mừng:

Cha Giuse Võ Đình Thanh

Nhân kỷ niệm ngày thụ phong Linh Mục 25-6.

Xin Thiên Chúa, qua lời cầu nguyện của Đức Mẹ Lavang, luôn quan phòng và giữ gìn cha trong tình yêu thương của Ngài.

RAO HÔN PHỐI LẦN I

1. Anh Phanxicô Xavie Nguyễn Xuân Jordan, con ông Nguyễn Thái Đạt và bà Nguyễn Thị Thúy, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Maria Kiều Trini, con ông Kiều Quang Việt và bà Kiều Kim Hương, hiện đang sống tại thành phố Aloha, Oregon.

2. Anh Ignatius Hoàng Đức Xuân, con ông Hoàng Đức Xiêm và bà Hoàng Thị Hải, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Đoàn Phạm Thảo Vy (Rosabella), con ông Đoàn Văn Thi và bà Phạm Thị Xuân Thảo, hiện đang sống tại thành phố Greensboro, North Carolina.

3. Anh Vincent Lê Trung Vũ, con ông Lê Văn Hải và bà Đoàn Thị Hạnh, hiện đang sống tại thành phố Portland, Oregon. Xin kết hôn với Chị Phan Thị Tuyết Trinh, con ông Phan Khắc Đoàn và bà Nguyễn Thị Ngọc Anh, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon.

4. Anh Phan Khắc Anh Duy, con ông Phan Khắc Đoàn và bà Nguyễn Thị Ngọc Anh, hiện thuộc Giáo Xứ Đức Mẹ Lavang, Happy Valley, Oregon. Xin kết hôn với Chị Phạm Nguyễn Thy Bình, con ông Phạm Văn Vũ và bà Nguyễn Thị Ôn, hiện đang sống tại thành phố Portland, Oregon

Ai biết các đôi hôn phối có tên trên đây có mắc ngăn trở, chiếu theo Giáo Luật, phải trình cho Cha Chánh Xứ.

**DANH SÁCH QUÝ ÂN NHÂN
ỦNG HỘ HÀNH HƯƠNG**

2024-05-26	Nguyễn Minh Chính	2024-06-02	Nguyễn Văn Hạnh	2024-06-09	Lê Văn Nhân
2024-05-26	Nguyễn Hữu Trường	2024-06-02	Nguyễn Thị Kim Huệ	2024-06-09	Vũ Tiên Đạt
2024-05-26	Nguyễn Văn Nghị	2024-06-02	Võ thị Huệ	2024-06-09	Đặng Thị Lộc
2024-05-26	Nguyễn Đình Đạt	2024-06-02	Vo Thi Anh Hong-	2024-06-09	Đặng Xuân Hà
2024-05-26	Nguyễn Ngọc Anh		Pacific Market	2024-06-09	Nguyễn Sáng
2024-05-26	Phạm Văn Tài	2024-06-02	Nguyễn Jeremy	2024-06-09	Trần Văn Quý
2024-05-26	Trương Thị Loan	2024-06-02	Nguyễn Bá Đức	2024-06-09	Vũ Văn Đức
2024-05-26	Trần Văn Hồng	2024-06-02	Nguyễn Chê Tạo	2024-06-09	Ân Danh
2024-05-26	Nguyễn Mạnh Hoàn	2024-06-01	Anderson G Roland	2024-06-09	Đỗ Văn Hải
2024-05-26	Văn Vĩnh Tân	2024-06-02	Nguyễn Mai Anh Thư	2024-06-09	Nguyen Huey
2024-05-26	Nguyễn Danh	2024-06-02	Nguyễn Thị Sâm	2024-06-09	Trần Quách Linh
2024-06-02	Võ Thị Kim Hồng	2024-06-08	Trần Văn Chương	2024-06-16	Thái Vũ Giàng
2024-06-02	Nguyễn Nam	2024-06-09	Hoàng Văn Màu	2024-06-16	Maokhamphiou Bonnie
2024-06-02	Nguyễn Đức Hải	2024-06-09	Ngô Phương	2024-06-16	Nguyễn Joseph Hoàng
2024-06-02	Vũ Văn Sinh Anthony	2024-06-09	Lê Như Rõ	2024-06-16	Đỗ Thị Kim-Loan
2024-06-02	Nguyễn Hữu Dũng	2024-06-09	GH Guise -	2024-06-16	Hồ Quốc Thông
2024-06-02	Nguyễn Minh T Long		Toan Bong Ban	2024-06-16	Trần Văn Sang
2024-06-02	Nguyễn Trọng Thiện	2024-06-09	Nguyễn Hùng	2024-06-16	Nguyễn Hữu Sonny
2024-06-02	Phạm Ngọc Hà	2024-06-09	Bùi Quốc Tuấn	2024-06-16	Nguyễn Quốc Việt
2024-06-02	Phan Như Trung	2024-06-09	Vũ Ngọc Hải	2024-06-16	Trịnh Minh Thông
2024-06-02	Nguyễn Hữu Hoàng	2024-06-09	Nguyễn Văn Vinh	2024-06-16	Nguyễn Thanh Bình
2024-06-02	Nguyễn Văn Lai	2024-06-09	Nguyễn Văn Thắng	2024-06-16	Vũ Đức Bằng
2024-06-02	Nguyễn Sỹ Chất	2024-06-09	Hoàng Đức Nhật	2024-06-16	Đình Đức Hà
2024-06-02	Trần Anh Dũng	2024-06-09	Nguyễn Thế Vân	2024-06-16	Nguyễn Văn Nhật
2024-06-02	Ngô Đình Thuận	2024-06-03	Nguyễn Thị Sáng	2024-06-16	Phạm Thanh Bình
2024-06-02	Phạm Viem	2024-06-08	Nguyễn Thành Kiệt	2024-06-16	Phạm Lý Đào
2024-06-02	Mai Thu Lan	2024-06-08	Trịnh Hữu Nô	2024-06-16	Lương Ngọc Toàn
2024-06-02	Trần Thủy	2024-06-08	Hội Hiệp sĩ Fatima	2024-06-16	Nguyễn Ai
2024-06-02	Trần Văn Báu		GX La Vang	2024-06-16	Nguyễn Đình Côn
2024-06-02	Vũ Ngọc Cẩn	2024-06-09	Vũ Kim Văn	2024-06-16	Lê Quang Du
				2024-06-16	Phạm Vũ Cường
				2024-06-10	Trương Phúc Danh
					Nguyen Thi Kim Minh
					Đình Chu Thi
					Trần Thanh Mai
					Nguyễn Hiền
					Trịnh Thị Xanh
					Trịnh Hữu Nô
					Trần Quốc Hiền
					Hoàng Thị Thuyết
					Huỳnh Văn Xương
					Thị Nghị Triền
					Nguyễn Mộng Thúy

Lễ Chúa Nhật	Niên Niệm & Quĩ New Hope
\$13,717.00	\$14,863.00

LỊCH CÔNG GIÁO TUẦN NÀY

Chúa Nhật 23 - 6	Thứ Hai 24 - 6	Thứ Ba 25 - 6	Thứ Tư 26 - 6	Thứ Năm 27 - 6	Thứ Sáu 28 - 6	Thứ Bảy 29 - 6	Chúa Nhật 30 - 6
Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 12 QN				Hội Bảo Trợ Ôn Gọi Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM	Chầu Thánh Thể 6PM - 6:45PM		Thánh lễ trực tuyến 9:00AM Chúa Nhật Thứ 13 QN

GIÁO XỬ TƯỢNG NHỚ THÁNG 6

07/06/1982 Nguyen Van Huong
01/06/1985 Nguyen Quyen
11/06/1998 Louhang Tcha
23/06/1988 Dinh Tat Thang
22/06/1992 Nguyen Thi Ai
04/06/1994 Bùi Thị Rang
26/06/2000 Ngô Thị Yên
29/06/2000 Hoàng công Khâm
03/06/2001 Phêrô Trương Uyên Triệu
04/06/2001 Trần Văn Luân
16/06/2001 Jos Phạm Bá Thiện
28/06/2001 Maria Bùi Thị Từ
10/06/2003 Anton Ninh Ngọc Khánh Quỳnh
27/06/2003 Dominic Trần Đức Huy
30/06/2003 Dominic John Tu Nguyen
05/06/2004 Đôminicô Ng. Văn Khánh
09/06/2004 Nguyễn Chế Tất
18/06/2004 Anthony Nguyễn Minh Đoàn
15/06/2006 Đôminicô Đinh Ngọc Thành
09/06/2010 Giuse Khang Lien Kien
10/06/2010 Maria Lê Thị Quý
10/06/2010 Hà Duy Tường
08/06/2015 Matta Nguyễn Thị Hiền (Bà Lô)
24/06/2015 Gioan Baotixita Nguyễn Hữu Lộc
25/06/2015 Alfonso Phạm Trung Sơn

06/06/2016 Phaolô Nguyễn Đức Thanh
21/06/2017 Phêrô Nguyễn Gia Đông
15/06/2018 Anton Nguyễn Văn Thọ
15/06/2019 Maria Vũ Thị Khấn
02/06/2020 Stephanô Nguyễn Văn Thành
22/06/2020 Maria Vũ Thị Huệ (Bà Ngợi)
18/06/2021 Anna Trần Thị Phúc
22/06/2021 Andre Phạm Quang An
29/06/2021 Phanxicô Tạ Phú Thịnh
02/06/2022 Teresa Trương Thị Hồng Vân
06/06/2022 Phaolô Nguyễn Bá Thức
15/06/2022 Đaminh Đinh Văn Thanh
17/06/2022 Giuse Nguyễn Văn Thế
18/06/2022 Luca Lê Văn Chức
15/06/2023 Phaolo Cồ Tuấn Đức
07/06/2024 Phêrô Nguyễn Văn Lực
10/06/2024 Maria Nguyễn Thị Giang

CÔNG TY JOINTHAMMER

Chuyên remodel:

- Bathroom • Kitchen • Floor • ADU
- Patio • Storage • Fence • Gate

Xin liên lạc để được tư vấn kỹ:

Đừng 503-592-7414 / Tuấn 971-272-3059



ZC BUILDING SUPPLY

• Cabinets • Stone • Hood
Giảm giá rẻ nhất từ nhà máy

SAKURA

Oregon Sales Agent

Có 5 cửa hàng cung cấp vật liệu

www.zcbuildingsupply.com

11614 SE Stark Street, Portland, OR 97216

503-208-3800



GOLDEN DAWN CLINIC

Phone: 503-788-6483
 Cell: 503-853-0975
 Hours: Thứ Hai-Thứ Bảy
 Đóng Cửa: Chúa Nhật
 8035 SE Holgate Blvd.
 Portland, OR 97206

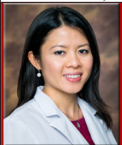
**Nhận tất cả các loại bảo hiểm
 Medicare và Care Oregon**



Thuyết Trần, MD, PhD

Bác Sĩ Gia Đình
 Internal Medicine

18428 SE Pine St. Suite 105
 Portland, OR 97233

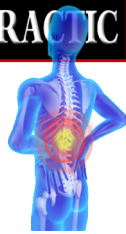


Dr. Lina (Nga) Trần, DC

(Bên cạnh Lee Sandwich)

ACCIDENT & WELLNESS CHIROPRACTIC

“Chuyên trị thương tích do tai nạn xe cộ và tại
 sở làm, sẽ giúp quý vị làm giảm tờ bảo hiểm”
 “Đau lưng/cổ, nhức đầu, tê tay/chân”



4124 SE 82nd Ave. Suite 700
503-206-8863

MORE REALTY

MUA BÁN NHÀ Ở OREGON VÀ WASHINGTON



PHE LE
 REALTOR®
 (503) 501-9985

NHANH NHẸN- TẬN TÂM - UY TÍN
 NhaOregon.com
 NewHomesOR.com



CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN

Công ty đang phát triển cần mướn:

- THỢ HÀN Không cần kinh nghiệm hoặc tiếng Anh
 - THỢ MÀI Hưởng các quyền lợi sau 3 tháng thử việc.
 - THỢ PHỤ - 401K - BẢO HIỂM SỨC KHỎE - NGÀY PHÉP
- Xin liên lạc: **503-473-4842**
CƯỜNG (tiếng Việt) JAMES (English)
 Từ Thứ 2 đến Thứ 6 (6:00AM to 6:00PM)

Partnership with Catholic Financial Life and Stewardship Financial Group



YOUNG TRAN, Managing Partner, MBA

503-875-8715 | ytran@stewardship.team

We specialize in the following:

- Tax Efficient Strategies
- Life Insurance
- Long-Term Care Insurance
- Disability Income Insurance
- Retirement Planning
- IRA, Roth IRA, 401K Rollovers
- Social Security Maximization
- Competitive Indexed Annuities



Office Locations:

8305 SE Monterey Ave Suite #220E, Happy Valley, OR 97086
 317 Grace Lane Suite #250 | Austin, TX 78746 | (512) 346-6020
 10101 Reunion Pl Suite #300, San Antonio, TX 78216 | 210-342-4141



King Smile Dentistry LLC

10555 SE 82nd Ave Suite D105 Happy Valley, OR 97086
 Phone: (503) 344 - 4633 Fax: (503) 344 - 4889

Email: kingsmiledentistry@gmail.com

Dr. Phú Bùi D.D.S.

Lannie Võ - Office Manager

*** Phục Vụ * Tận Tâm * Thân Thiện * Uy Tín * Vui Vẻ ***

Có chương trình hạ giá cho quý vị không có bảo hiểm.
 Nhận hầu hết các chương trình bảo hiểm.
 Xin liên lạc với chúng tôi để được giải thích rõ ràng hơn
 những thắc mắc của quý vị.
 Special gift cho quý vị mở hồ sơ lần đầu.

Insurance & Mortgage

**Bảo hiểm & Vay tiền mua nhà
 Chen & Associates**



Insurance Bảo Hiểm

- Auto - Xe - Home - Nhà
- Business - Thương Mại
- Health - Sức Khỏe
- Mortgage - Vay tiền mua nhà

“CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
 THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT”

**503 453-2052
 503 208-9572**

14385 SW Allen Blvd. Ste 101
 Beaverton, OR 97005

8733 SE Division St Ste 210

Portland, OR 97266

Info@chenassociate.com



**Accident Care Specialist
 Trung Tâm Điều trị
 Thương Tích Tai Nạn**

PORTLAND OFFICE
 BEAVERTON OFFICE

Tel: (503) 771-5555

(503) 574-2222

(Division ST&89AVE) (SW Canyon RD&117TH)

DR. ALEXIS LEE D. C
 Chiropractic Physician



LT INSURANCE SERVICES LLC

- AUTO-XE
- HOME-NHÀ
- BUSINESS-THƯƠNG MẠI
- LIFE-NHÂN THỌ

LISA THAO HAN (503) 960-2189

INSURANCE AGENT/BROKER - LICENSES: OR & WA

Việc bảo vệ gia đình quý vị, chúng tôi sẽ lo trọn.

Hãy gọi cho chúng tôi ngày hôm nay để biết thêm chi tiết.

LTA Logistics - Deliver With Heart

Dịch vụ vận chuyển hàng hoá từ USA về VN

Cước phí chỉ từ \$3-\$3.2/lb

Quá trình vận chuyển từ 7 đến 12 ngày

Địa chỉ: 20746 SW Olds Pl. Suite. 301 Sherwood, Oregon 97140

Phone: **360 561 7610 (Thái)**

BENSON BUI

Licensed Realtor in OR và WA
 Thất Thà-Chuyên Nghiệp-Uy Tín

503-593-0211

Mua nhà Bán Nhà
 Đầu Tư Địa Ốc



® **realtor**
 Member of REALTOR®

Thu Trang

Chuyên may và sửa các loại áo
 quần. Âu y phục thời trang, đặc
 biệt áo dài kiểu

12201 SE 114th CT

Happy Valley, OR 97086

Poultry Farm for Sale in Quitman, TX

- 51 Acres with beautiful hay field income
- 6 Broiler houses 40 X 500 ft; Built 2004
- 1374 sqft 2bd/1.5ba & Studio/Efficiency
- 3 Wells with filter/chlorination system
- Incinerator, Generator, Tractor, and MORE!

Asking \$1,800,000 - Appraisal available.

Call Lisa for more info: **903-830-0229**

CẦN NGƯỜI GIỮ BÉ TRAI 1 TUỔI.

- Thứ 2, Thứ 4, Thứ 5 và Thứ 6
- Giờ làm việc từ 6:30 hoặc 9:00 giờ sáng - 8 đến 10 tiếng mỗi ngày
- Lương bắt đầu từ \$18/giờ, có thể thương lượng tùy theo kinh nghiệm.
- Không hút thuốc - Đã chích ngừa đầy đủ (Cúm/Covid)
- Có bằng lái xe Oregon

Xin nhắn tin hoặc gọi: **Jimmy Khang 510-685-6986**

DC TRAVEL 503-284-3113

5820 NE Sandy Blvd. Portland, OR. 97213

Du Lịch Dịch Vụ Di Trú Printing



Nguyễn Danh

- Vé Máy Bay
- Công Hàm Độc Thân
- In Business Card
- Visa Việt Nam
- Thủ Tục Bảo Lãnh
- In Menu - Flyer
- Tours
- Hồ Sơ Thi Quốc Tịch Mỹ
- In Brochure
- Cruises
- Thông Dịch Thi Quốc Tịch
- In Gift Card



VŨ HÁN STATE FARM AGENCY

Email: VU.HAN.MRSM@STATEFARM.COM

322 NE 82nd Ave. Portland, OR 97220

Office: **503-252-1114**

CẦN TUYỂN THƯ KÝ THÔNG THẠO TIẾNG VIỆT

Địa Ốc (Real Estate)

- Mua Bán Địa ốc OR&WA
- Kinh nghiệm về Xây Dựng, Chia Đất, Thiết Kế, và Đầu Tư.
- Best Negotiator & Resources

(503) 997-9759
Trần, Huynh (Awin)

Knights of Columbus

Quý vị muốn tặng chai & lon cho Hội.

Xin vui lòng gọi:
(503) 490-1333
(971) 227-7772

LUẬT SƯ
LÊ THIÊN KIM

CHUYÊN LUẬT DI TRƯ
503-517-0054

LE IMMIGRATION LAW, LLC
www.leimmigrationlaw.com

People are Looking For Your Business.

"Your ad could be in this space!"
Contact Parish Office
or
quangcao@gxlavangoregon.com"

GLISAN DENTAL
TÂN PHẠM, DMD
PETER GIANG VŨ, DMD
7990 NE Glisan St Portland O.R 97213
503-208-2220

Bác sĩ nhiều năm kinh nghiệm
Phòng khám mới, khang trang, thiết bị hiện đại
Nhận các loại bảo hiểm tư nhân & chính phủ
ĐẶC BIỆT; \$19 Limited exam cho bệnh nhân không có bảo hiểm
"Hãy để chúng tôi chăm sóc cho nụ cười của bạn"

CT AUTO BODY

827 SE 82nd Ave. 97216
Tel# (503)252-3559

Với nhóm thợ chuyên nghiệp và kinh nghiệm
Chuyên làm đồng - Sơn - Sửa tất cả các loại xe
Uy tín - Thành thật

usbank

Hạ Nguyễn Nguyễn
Branch Manager
hanguyen.nguyen@usbank.com
4100 NE 122nd Ave
Portland, OR 97230
(503) 275-3542
(503) 275-6921

VĂN PHÒNG NHA KHOA
PACIFIC DENTAL CARE, P.C.

1102 NE 82nd Ave. PORTLAND
(Đối diện Chợ Saigon)
(503) 408-8927

Nha Khoa Gia Đình
Nha Khoa Thẩm Mỹ
Niềng răng (Braces) - Invisalign

PHO BAR

VIETNAMESE KITCHEN

13140 SE 172nd Ave Suite 132
Damascus, OR 97089
Fb.com/Phobarvietnamesekitchen
https://phobar.us

- High quality of food
- Friendly and great services
- Chúng tôi có các món ăn mới lạ và món ngon thay đổi mỗi cuối tuần
- Menu có sẵn ở website của nhà hàng:

"ORDER PICKUP" & "ORDER DELIVERY"
Mở cửa : 10:00AM – 9:00PM Daily

Tiệm Vàng Ngọc Việt

Open 10am - 7pm
7 day a week
503-255-3373
8155 SE Ash St
Portland, OR 97215
(on 82nd near to Hồng Phát)

Linda Cell:
503 484 4072

VĂN PHÒNG BÁC SĨ Y KHOA
GENERATIONS FAMILY MEDICINE, P.C

PHỤC VỤ TẬN TÂM NHỊT TÌNH UY TÍN

Văn Phòng Bác Sĩ Gia Đình
Hoan Nghênh Phục Vụ Bệnh Nhân Mọi Tuổi
8106 NE WASCO ST PORTLAND OR 97213

BS Nha Khoa:
Christine Vương Bích Ngọc, DDS
với sự công tác của các Bác Sĩ Nha Khoa và Hygienists

Giờ Làm Việc
Mon, Tue, Thu, Fri: 9AM-6PM
Saturday: 8AM-4PM
Wed, Sun: Close

PHONE: 503-255-8258
PAGER: 503-833-6100
FAX: 503-252-1668
WEBSITE: GENFSM.COM

Phở Hùng
3120 SE 82nd Ave
Portland, Or. 97266
503-772-0089
Mở Cửa 7 ngày
10AM - 10 PM

Phở 99 - Việt Nam
139 Nguyễn Trãi P. Bến Thành Q.1
Tp. Sài Gòn—(08) 3925-2791
http://www.pho-hung.com

HIGHLIGHT AUTO BODY

Chuyên Sơn Sửa Làm Đồng Các Loại Xe

Nhiều năm Kinh Nghiệm và Uy Tín
503-252-4845
11109 SE Division St. 97266

NGUYEN CAO
Licensed Realtor in
OR và WA
503 734 5531

Chuyên giúp quý đồng hương mua bán nhà vùng OREGON – WASHINGTON
Kinh nhiệm - Nhiệt Tình – Thành Thật

• Đảm trách dịch vụ mua bán nhà cửa và chung cư thương mại.
• Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến cho thuê chung cư thương mại / Leasing Space.

*TRÊN 17 NĂM KINH NGHIỆM * UY-TÍN * KÍN-ĐÁO * TẬN-TÂM * THÀNH-THẬT

PGR HomeServices
Licensed in State of Oregon & Washington
Real Estate Principal Broker / Managing Broker

PHILLIP PHAN **503-804-4284**

WA Office: 2323 Main St., Suite 912, Vancouver, WA 98663
OR Office: 1026 NE Sandy Blvd., Suite 200, Portland, OR 97232

Sierra Pacific MORTGAGE

Uyen "Winnie" Nguyen
Sr. Mortgage Loan Originator
NMLS #129812

905 SE 192nd Ave, Suite 203A
Camas, WA 98607
Cell: 503-997-9571 / Office: 971-369-8230
eFax: 855-848-9122
eMail: winnie.nguyen@sPMC.com

© 2022 Sierra Pacific Mortgage, Inc. All Rights Reserved
Sierra Pacific Mortgage is not affiliated with Phillip Phan & Filifans Associates

Khoẻ Đẹp

8220 SE Harrison St., Ste #220
Portland, OR 97216
503-765-9999
Open Daily: 10am - 6pm

TIỆM CÓ BÁN RẤT NHIỀU SẢN PHẨM GIÚP QUÝ KHÁCH LUÔN KHỎE VÀ ĐẸP.

- Trâm Hương
- Tô Yến
- Fucoidan
- Nhân Sâm
- Đông Trùng Hạ Thảo
- Mỹ Phẩm Nhật Bản và Hàn Quốc
- Collagen
- Nấm Linh Chi
- Dược Thảo
- Đầu Gội
- Sữa Tắm
- Lotion
- Trà
- Sữa Dinh Dưỡng
- Đầu Nóng
- Vitamins

Khoẻ Đẹp chính thành tâm ơn quý khách!

Chả Lụa Cô Hiền Và Việt Nam Bakery
5913 SE 82nd Ave. Portland Oregon. 97226
(503) 444-7973

(Nằm trên đường 82nd giữa đường Woodstock và đường Foster)

- * Chuyên cung cấp các loại giò, chả và bò viên tươi làm mỗi ngày.
- * Có bán đậu hũ, heo quay, dồi huyết và bê thui. Nước mía bánh mì thịt, phở, cháo lòng, bún bò Huế và bún rêu.

Xin liên lạc **Cô Hiền: 971 222- 9168**

MÁY CREDIT CARD

Chúng tôi cung cấp Máy thẻ tín dụng cho các cơ sở, Thương Mại. Sẽ giúp quý vị tiết kiệm từ 10%-25% khi chuyển qua công ty chúng tôi, mà không tốn lệ phí.

Andy Dung Dau - FREE Máy
(503) 501-9553
(360) 567-9022

- Giúp trả tiền huỷ hợp đồng công ty khác
- Cung cấp giấy miễn phí
- Không có lệ phí hàng năm
- Bảo đảm giá thấp nhất và suất đời
- 100% tiết lệ tất cả mọi lệ phí
- Phục vụ vui vẻ, tận tâm, uy tín.

R.C Constructions

Chuyên tân gia thiết kế xây dựng:
Nhà ở, nhà vườn, cơ sở thương mại.
Tiệm nail, nhà hàng v.v.
Định giá miễn phí.
Xin liên lạc: **Thanh Nguyễn**
503-319-3801
Licensed-Bonded-Insured OR and WA.

OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- * Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- * Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- * Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- * Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- * Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- * Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses
Phone: 971-279-5545
Fax: 971-302-7619

Insurance Plus

Cung cấp các loại Bảo Hiểm
Bảo hiểm quý vị tăng giá ?

XIN GỌI : 503-888-5212
BOSCO ĐẠNG
AGENT: OR & WA

Oregon
Serving You Since 1948

Chuyên lo mọi thủ tục liên quan đến địa ốc.
Cell : 503 341-6937
Chuyên nghiệp, tận tâm, kín đáo.

PETER DŨNG NGUYỄN

OPTICARE OPTOMETRY
Bác Sĩ Nhân Khoa
Phú Ngọc Hoàng O.D

Giờ làm việc : M - F 9:30AM - 6:30PM Sat 9:30AM - 4:30PM

- * Khám mắt tổng quát cho người lớn và trẻ em.
- * Nhận đa số tất cả các bảo hiểm sức khỏe và bảo hiểm mắt VSP, Eyemed, Spectera, OHP, và nhiều loại bảo hiểm khác.
- * Văn phòng có trang bị máy móc hiện đại để chuẩn bệnh mắt cho quý vị.
- * Chúng tôi có hơn 1.500 loại kính từ nước Ý, Anh, Nhật và Mỹ.
- * Có dịch vụ cắt kính trong ngày.
- * Chúng tôi có thể ráp trong kính mới vào gọng kính của quý vị đưa tới.

1370 SE 122nd Ave Portland, OR 97233
www.opticarepdx.com

Special 30% - 40% off frames and lenses
Phone: 971-279-5545
Fax: 971-302-7619

Lưu Ý: Giáo Xứ sẽ kiểm duyệt và toàn quyết định đăng tải những mục thông tin hoặc quảng cáo để phù hợp với tôn chỉ của Giáo Xứ

Ý Lễ Trong Tuần

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

NGƯỜI XIN

Ý LỄ

Nguyễn Thị Kim Quý GD Trang Nguyen Thị Nghị Triều Gia Đình Chị Ngọc Nhóm bạn Danner 1 Người	Antôn, Maria Linh hồn Đaminh và Antôn Linh hồn Phạm Thị Tông Linh hồn Theresa Têrêsa (Mới qua đời) Tôma, Tiên nhân, CLH
--	--

THỨ BA - NGÀY 25 THÁNG 6, 2024

Lý Dao Phạm Nguyễn Thị Kim Quý GD Trang Nguyen Gia Đình Chị Ngọc Nhóm bạn Danner 1 Người	Anphongsô Antôn, Maria Linh hồn Đaminh và Antôn Linh hồn Theresa Têrêsa (Mới qua đời) Tôma, Tiên nhân, CLH
---	---

THỨ TƯ - NGÀY 26 THÁNG 6, 2024

Nguyễn Thị Kim Quý Gia Đình Chị Ngọc 1 Người GD Toàn Nghĩa Nhóm bạn Danner 1 Người	Antôn, Maria Linh hồn Theresa Martha (Lễ Giỗ) Phêrô Têrêsa (Mới qua đời) Tôma, Tiên nhân, CLH
---	--

THỨ NĂM - NGÀY 27 THÁNG 6, 2024

Nguyễn Thị Kim Quý Gia Đình Chị Ngọc Nhóm bạn Danner	Antôn, Maria Linh hồn Theresa Têrêsa (Mới qua đời)
--	--

THỨ SÁU - NGÀY 28 THÁNG 6, 2024

Tâm Loan Gia đình 137 Gia đình 137 Nguyễn Thị Kim Quý Gia đình 137 Gia Đình Chị Ngọc Nhóm bạn Danner	2 LH Phêrô Anna Antôn Antôn, Maria Gioan Baotixita Linh hồn Theresa Têrêsa (Mới qua đời)
--	--